

Inbalim
Le son des cloches

עינבלים

Paroles : Sarah Levi Tanai - שרה לוי תנאי

Musique : Sarah Levi Tanai - שרה לוי תנאי

Chorégraphie : [Chermon Shalom](#) - 1957

עינבלים

רונו רונו חלילים

לי לי לי

ציל צלצלו ענבלים

ציל ציל צליל

ערב בא מן ההרים

עת השקות העדרים

יום הלך אל תוהו ליל

רוח סהר פה יהל הו

רונו רונו ...

יעל שמש מן ההר

יום חדש יבוא מחר

גיל יגילו השבילים

עם צלצול הענבלים

רונו רונו

עֲנַבְלִים

רָנוּ רָנוּ חֲלִילִים
לִי לִי לִי
צִיל צִלְצִלוּ עֲנַבְלִים
צִיל צִיל צִלִּיל

עָרַב בָּא מִן הַהָרִים
עַת הַשְּׁקוֹת הָעֵדָרִים
יוֹם הַלֶּקֶת אֶל תְּהוֹ לַיִל
רוּחַ סֶהַר פֹּה יֵהֵל, הוּ

רָנוּ רָנוּ...

יַעַל שֶׁמֶשׁ מִן הַהָר
יוֹם חֲדָשׁ יָבֹא מִחֶר
גִּיל יִגִּילוּ הַשְּׁבִילִים
עִם צִלְצוּל הָעֲנַבְלִים

רָנוּ רָנוּ...

Inbalim

Ronu, ronu, chalilim
Li li li
Tzil tzalteilu inbalim
Tzil tzil tzil.

Erev ba min heharim
Et hashkot ha'adarim
Yom halach el tohu leil
Ruach sahar po yahel, ho !

Ronu, ronu, chalilim...

Yahal shemesh min hahar
Yom chadash yavo machar
Gil yagilu hashvilim
Im tziltzul ha'inbalim.

Ronu, ronu, chalilim...

[ז] zachar = masculin

[נ] nekva = féminin

Inbal, inbalim	un battant de cloche	[ז]	עינבל, עינבלים
Laron, ran	chanter, jubiler		רן, לרן
Chalil, chalilim	une flûte	[ז]	חלילים, חליל
Tzil			
Letzaltzel, tziltzel	tinter, sonner		צילצל, לצלצל
Tz'lil, tzlilim	un son, un bruit	[ז]	צלילים, צליל
Erev, aravim	un soir	[ז]	ערבים, ערב
Lavo, ba	venir		לבוא, בא
Min	de		מין
Har, harim	une montagne	[ז]	הרים, הר
Et, itot	le temps, le moment	[נ]	עיתות, עת
Hashakah, hashkot	un choc, un cliquetis	[נ]	השקה, השקות
Eder, adarim	un troupeau	[ז]	עדרים, עדר
Yom, yamim	un jour	[ז]	יום, ימים
Lalechet,alach	aller		הלך, ללכת
El	vers		אל
Tohu	le chaos, le désert	[ז]	תוהו
Leil, leilot	une nuit	[ז]	לילות, ליל
Ru'ach, ruchot	le vent, l'esprit	[נ]	רוחות, רוח
Sahar	la lune	[ז]	סהר
Po	ici		פה
Lehahel, hehel	briller, luire		היהל, לההל
La'alot, ala	monter		עלה, לעלות
Shemesh, shmashot	le soleil	[נ]	שמשות, שמש
Chadash, chadasha	nouveau		חדשה, חדש
Machar	demain		מחר
Gil, gilim	la joie, l'allégresse	[ז]	גילים, גיל
Lagil, gal	se réjouir, jubiler		גל, לגיל
Shvil, shvilim	un chemin, un sentier	[ז]	שבילים, שביל
Im	avec		עם
Tziltzul, tziltzulim	une sonnerie, un tintement	[ז]	צילצול, צילצולים

Le son des cloches

Chantez les flûtes, chantez !

Li, li, li.

Tzil, les clochettes tintent,

Tzil tzil, un son.

Le soir est tombé des montagnes,
C'est l'heure du cliquetis des troupeaux.
Le jour s'en est allé dans le vide de la nuit,
Le vent, la lune brillera ici, ho !

Chantez les flûtes, chantez !...

Le soleil montera de la montagne,
Demain, un nouveau jour viendra.
Les sentiers se réjouiront
Avec le tintement des clochettes.

Chantez les flûtes, chantez !...